

Konvenuta: DB Vertrieb GmbH

Domandi preliminari

- 1) Il-punt 6 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2011/83/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar drittijiet tal-konsumatur ⁽¹⁾ għandu jiġi interpretat fis-sens li dan jinkludi wkoll il-kuntratti li permezz tagħhom il-kummerċjant ma jkunx direttament marbut li jipprovdi servizz, iżda li jagħtu lill-konsumatur id-dritt li jikseb tnaqqis fil-prezz għal servizzi li huwa jitlob fil-futur?

Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv għall-ewwel domanda:

- 2) L-eżenzjoni ta' "kuntratti ta' servizzi ta' trasport ta' passiġġieri" prevista fl-Artikolu 3(3)(k) tad-Direttiva 2011/83/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar drittijiet tal-konsumatur għandha tiġi interpretata fis-sens li din tapplika wkoll għas-sitwazzjonijiet li fihom il-konsumatur ma jiksibx direttament servizz ta' trasport bħala korrispettiv, iżda d-dritt li jikseb tnaqqis fil-prezz fuq kuntratti tat-trasport li huwa jikkonkludi fil-futur?

⁽¹⁾ Direttiva 2011/83/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar drittijiet tal-konsumatur, li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE u d-Direttiva 1999/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 85/577/KEE u d-Direttiva 97/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU 2011, L 304, p. 64).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Centrale Raad van Beroep (il-Pajjiżi l-Baxxi) fil-25 ta' Settembru 2018 – AFMB Ltd et vs Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank

(Kawża C-610/18)

(2018/C 455/31)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Centrale Raad van Beroep

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: AFMB Ltd et

Konvenut: Raad van bestuur van de Sociale verzekeringsbank

Domandi preliminari

- 1) A. L-Artikolu 14(2)(a) tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 ⁽¹⁾ għandu jiġi interpretat fis-sens li, f'ċirkustanzi bħal dawk tal-kawża prinċipali, ix-xufier ta' trakkijiet impjegat fit-trasport internazzjonali bit-triq huwa meqjus bħala li jagħmel parti mill-persunal sewwieq:
- tal-impriża ta' trasport li rrekutat il-persuna kkonċernata, li l-persuna kkonċernata hija effettivament għad-dispożizzjoni shiha tagħha għal żmien indeterminat, li teżerċita l-awtorità effettiva fuq il-persuna kkonċernata u li fuqha effettivament jaqgħu l-ispejjeż tas-salarji, jew
 - tal-impriża li tkun uffiċjalment ikkonkludiet kuntratt ta' xogħol max-xufier ta' trakkijiet u li hallset lill-persuna kkonċernata salarju skont ftehim konkluz mal-impriża ta' trasport imsemmija taht (a) u f'dan ir-rigward hallset kontribuzzjonijiet fl-Istat Membru fejn tinsab is-sede ta' din l-impriża u mhux fl-Istat Membru fejn tinsab is-sede tal-impriża ta' trasport imsemmija taht (a);
 - kemm tal-impriża msemmija taht (a) kif ukoll tal-impriża msemmija taht (b)?

B. L-Artikolu 13(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 883/2004 ⁽²⁾ għandu jiġi interpretat fis-sens li, f'ċirkustanzi bħal dawk tal-kawzi prinċipali, il-persuna li timpjega x-xufier ta' trakkijiet impjegat fit-trasport internazzjonali bit-triq hija meqjusa li hija:

a. l-impriża ta' trasport li rreklutat il-persuna kkonċernata, li l-persuna kkonċernata hija effettivament għad-dispożizzjoni tagħha għal żmien indeterminat, li teżerċita l-awtorità effettiva fuq il-persuna kkonċernata u li fuqha effettivament jaqgħu l-ispejjeż tas-salarji, jew

b. l-impriża li tkun uffiċjalment ikkonkludiet kuntratt ta' xogħol max-xufier ta' trakkijiet u li hallset lill-persuna kkonċernata salarju skont ftehim konkluz mal-impriża ta' trasport imsemmija taht (a) u f'dan ir-rigward hallset kontribuzzjonijiet fl-Istat Membru fejn tinsab is-sede ta' din l-impriża u mhux fl-Istat Membru fejn tinsab is-sede tal-impriża ta' trasport imsemmija taht (a);

c. kemm tal-impriża msemmija taht (a) kif ukoll tal-impriża msemmija taht (b)?

2) Fil-każ fejn, f'ċirkustanzi bħal dawk tal-kawzi prinċipali, l-impriża msemmija fid-domanda 1.A(b) u fid-domanda 1.B (b) hija kkunsidrata bhala l-persuna li timpjega:

Il-kundizzjonijiet speċifiċi li taħthom il-persuni li jimpjegaw, bħal aġenziji temporanji u intermedjarji oħra, jistgħu jinvokaw l-eċċezzjonijiet għall-prinċipju tal-Istat ta' impjeg, stabbiliti fl-Artikolu 14(1)(a) tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 u fl-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 883/2004, japplikaw ukoll b'analogija fil-kawzi prinċipali, totalment jew parzjalment, għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 14(2)(a) tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 u tal-Artikolu 13(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 883/2004?

3) Fil-każ fejn, f'ċirkustanzi bħal dawk tal-kawzi prinċipali, l-impriża msemmija fid-domanda 1.A(b) u fid-domanda 1.B (b) hija kkunsidrata bhala l-persuna li timpjega u fejn id-domanda 2 titlob risposta negattiva:

il-fatti u ċirkustanzi deskritti f'din id-domanda jikkostitwixxu sitwazzjoni li għandha tiġi kklassifikata bhala abbuż ta' liġi tal-Unjoni jew bhala abbuż tad-dritt tal-EFTA? Jekk ikun il-każ, x'inhija l-konsegwenza?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1408/71 tal-14 ta' Ġunju 1971 dwar l-applikazzjoni ta' l-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu għewwa l-Komunità (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 35).

⁽²⁾ Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 5, p. 72).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Juzgado de Primera Instancia de Albacete (Spanja) fit-2 ta' Ottubru 2018 – Los prestarios vs Globalcaja S.A.

(Kawża C-617/18)

(2018/C 455/32)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Juzgado de Primera Instancia de Albacete

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Il-persuni li ssejlfu

Konvenuta: Globalcaja S.A.

Domandi preliminari

1. Il-konsegwenzi tal-kliem "ma jkunux jorbtu" fl-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 93/13 ⁽¹⁾ jipprekludu lill-bejjiegh jew fornitur u lill-konsumatur milli, permezz ta' ftehim privat, jemendaw klawżola li ma tosservax il-kundizzjoni marbuta mar-redazzjoni f'lingwaġġ sempliċi u ċar prevista fl-Artikolu 4(2), jew billi jnaqqsu l-ammont previst f'din il-klawżola, jew inkella billi jissostitwixxuha bi klawżola oħra li tkun tippregudika inqas lill-konsumatur?